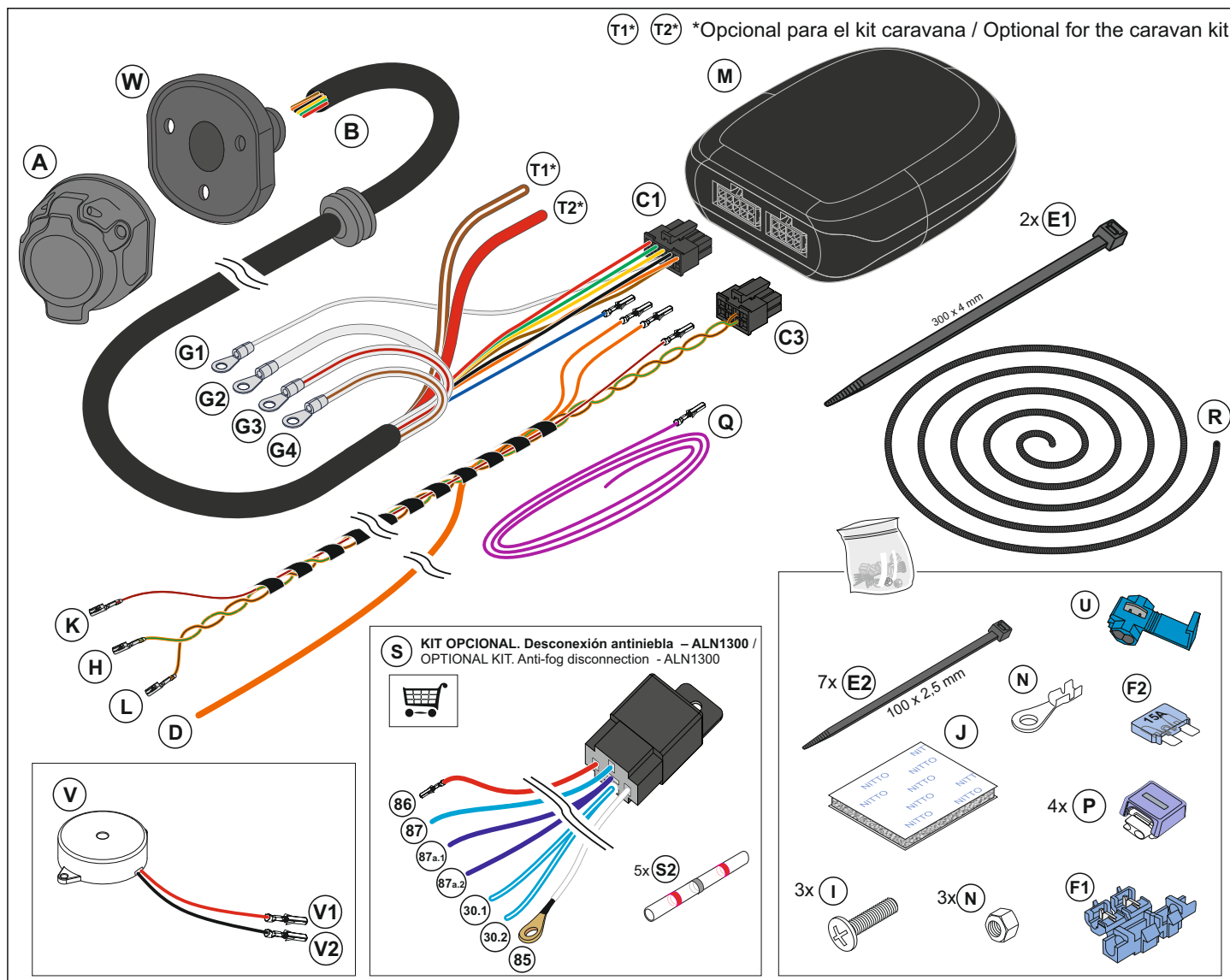


Instrucciones genéricas / General instructions / Instructions générales / Istruzioni generali / Allgemeine Hinweise / Instruções gerais

(T1\*) (T2\*) \*Opcional para el kit caravana / Optional for the caravan kit



**Kit electrónico de remolque con contraseña de homologación Europea E9\*10R06/01\*5000\*00**  
**Trailer wiring kit homologated according to EC Approval: E9\*10R06/01\*5000\*00**

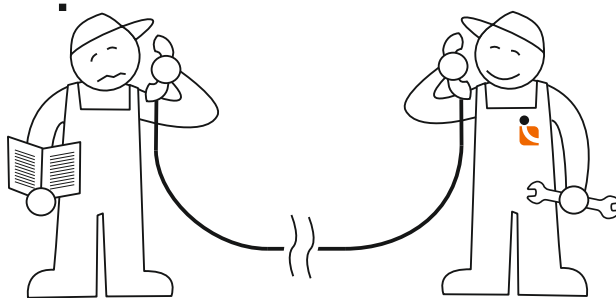
- ES** Instrucciones de montaje de kit electrónico de 13 polos de acuerdo a Norma DIN/ISO 11446. El montaje inapropiado o efectuado por personal no cualificado supone la pérdida de la garantía, de todo derecho a la indemnización y la expiración de toda responsabilidad civil respecto del producto.
- EN** Fitting instructions of towbar wiring kit with 13 pins socket according to DIN/ISO Norm 11446. The improper assembly or the fitting done by an unskilled person will automatically result in cancellation of the guarantee, the loss of any right of indemnity and the expiration of all product liability.
- FR** Notice de montage du faisceau elektro-satz por attelage de remorque avec prise du 13 plots conforme à la Norme DIN/ISO 11446. Une mauvaise installation ou celle effectuée par personnel non qualifié signifie la perte de la garantie, tout droit à indemnisation et à l'expiration de toute responsabilité civile sur le produit.
- IT** Istruzioni per l'installazione del kit elettronico 13 poli a norma DIN/ISO 11446. L'assemblaggio inadeguato o eseguito da personale non qualificato significa la perdita della garanzia, qualsiasi diritto al risarcimento e alla scadenza di ogni responsabilità per il prodotto.
- DE** 13 Polige Montageanleitung für elektronische gemäss DIN / ISO 11446. Eine unsachgemässe Montage durch nicht qualifiziertes Personal bedeutet den Verlust der Garantie, des Anspruchs auf Entschädigung und den Ablauf jeglicher zivilrechtlicher Haftung in Bezug auf die Produkt.
- PT** Instruções de instalação de kit eletrônico 13 pólos de acordo com DIN/ISO 11446. O montagem inadequada ou executados por pessoal não qualificado significa a perda da garantia, qualquer direito de indemnização e do termo de qualquer responsabilidade para o produto.

0



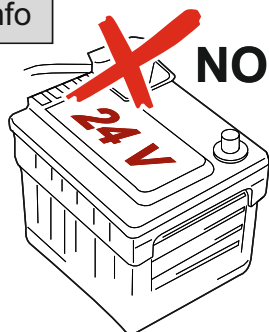
5 min.

?

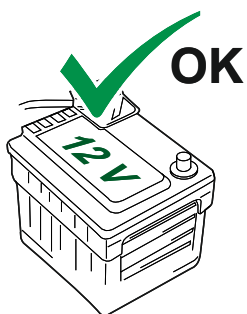


Tel.: (+34) 976 457 130

Info

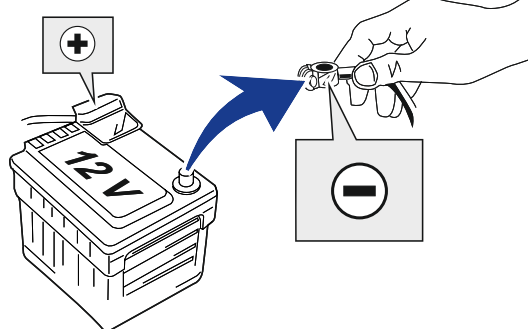


NO



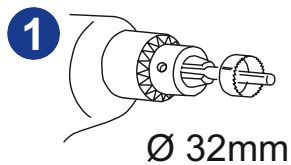
OK

1

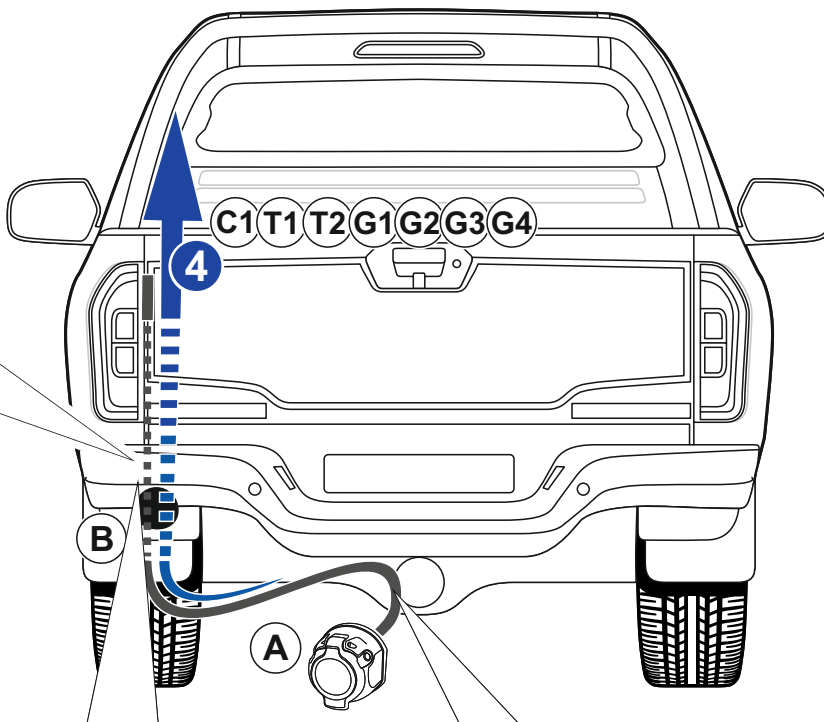
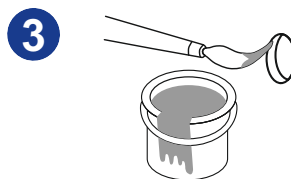
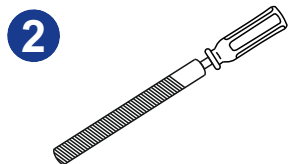


2

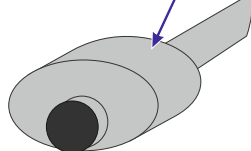
**Cableado de salida de señales / Output signals wiring loom / Câblage de sortie des signaux / Cablaggio di uscita dei segnali / Signalausgangskabel / Cablagem de saída de sinais**



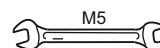
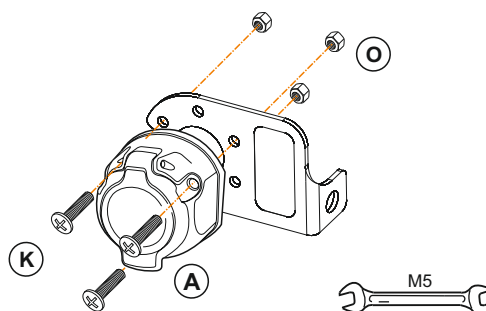
Ø 32mm



min 15 cm

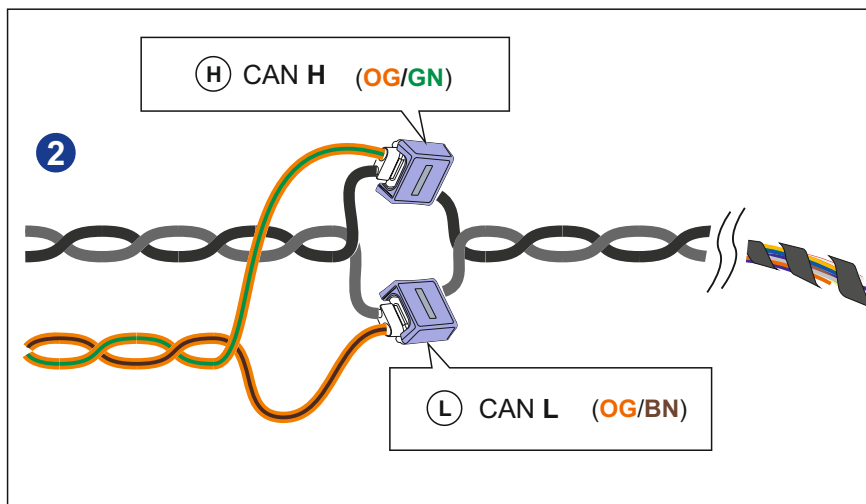
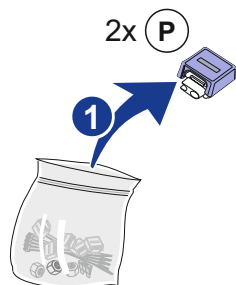
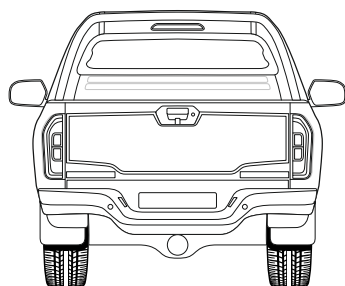


5



3

**Conexión a la red CAN-Bus con grapas / CAN-BUS Connection with clips / Connexion au réseau CAN-Bus avec des pinces / Collegamento alla rete CAN-Bus con morsetti / Anschluss an das CAN-Bus-Netzwerk mit Klemmen / Ligação à rede CAN-Bus com grampos**



**ES** Actualmente, no disponemos de la información para la instalación del cableado CAN-BUS. Busque con conocimiento y responsabilidad este cableado en el vehículo y realice la conexión. Si no sabe cómo realizarlo con seguridad, por favor, no lo instale. Enganches y Remolques Aragón no se hace cargo de una incorrecta instalación.

**EN** We do not currently have the necessary information for installing the CAN-BUS wiring. Please locate this wiring in the vehicle with care and take responsibility for making the connection. If you are unsure how to do this safely, please do not install it. Enganches Aragón accepts no liability for incorrect installation.

**FR** Nous ne disposons pas actuellement des informations nécessaires à l'installation du câblage CAN-BUS. Veuillez localiser ce câblage dans le véhicule avec soin et assumer l'entière responsabilité de la connexion. Si vous n'êtes pas certain de savoir comment procéder en toute sécurité, veuillez ne pas l'installer. Attelages Aragón décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte.

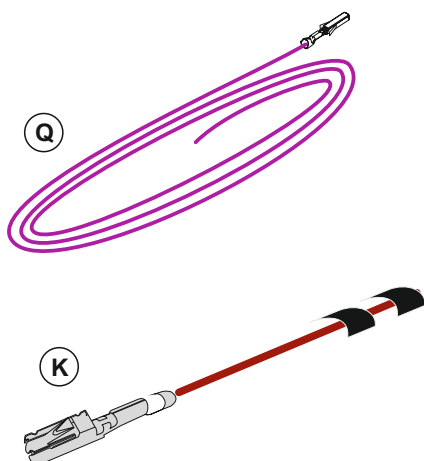
**IT** Al momento non disponiamo delle informazioni necessarie per l'installazione del cablaggio CAN-BUS. Si prega di individuare con attenzione il cablaggio all'interno del veicolo e di assumersi la responsabilità dell'esecuzione del collegamento. Se non si è sicuri di come procedere in modo sicuro, si prega di non procedere all'installazione. Engatches Aragón declina ogni responsabilità in caso di installazione errata.

**DE** Derzeit liegen uns keine Informationen zur Installation der CAN-BUS-Verkabelung vor. Bitte suchen Sie diese Verkabelung sorgfältig im Fahrzeug und übernehmen Sie die Verantwortung für den Anschluss. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie dies sicher durchzuführen ist, nehmen Sie die Installation bitte nicht vor. Engatches Aragón übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Installation.

**PT** De momento, não dispomos das informações necessárias para a instalação da cablagem CAN-BUS. Localize cuidadosamente esta cablagem no veículo e assuma a responsabilidade pela realização da ligação. Se não tiver a certeza de como fazê-lo com segurança, não a instale. A Engatches Aragón não se responsabiliza por uma instalação incorreta.

4

**Conexión de cable de freno o cable auxiliar / Connection of the brake cable or auxiliary cable / Raccordement du câble de frein ou du câble auxiliaire / Collegamento del cavo del freno o del cavo ausiliario / Anschluss des Bremsseils oder Hilfsseils / Ligação do cabo do travão ou do cabo auxiliar**



**ES** Este kit contiene cableado auxiliar y conexión al cableado de freno, si su vehículo lo necesita. Si no sabe cómo realizarlo con seguridad, por favor, no lo instale. Enganches y Remolques Aragón no se hace cargo de una incorrecta instalación.

**EN** This wiring kit contains auxiliary wiring and a connection to the brake circuit, should your vehicle require it. If you are unsure how to do this safely, please do not install it. Engatches Aragón accepts no liability for incorrect installation.

**FR** Ce faisceau contient un câblage auxiliaire et une connexion au circuit de freinage, si votre véhicule en a besoin. Si vous ne savez pas comment procéder en toute sécurité, veuillez ne pas l'installer. Attelages Aragón décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte.

**IT** Questo kit elettrico contiene cavi ausiliari e un collegamento al circuito dei freni, qualora il vostro veicolo lo richiedesse. Se non siete sicuri di come procedere in modo sicuro, vi preghiamo di non installarlo. Engatches Aragón non si assume alcuna responsabilità per un'installazione non corretta.

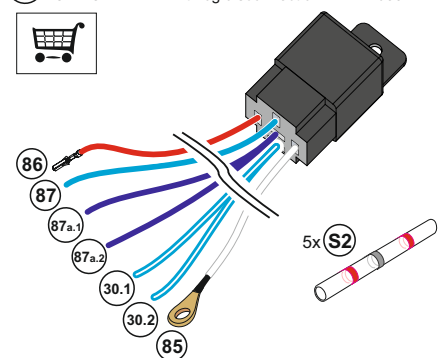
**DE** Dieser Verkabelungssatz enthält Zusatzkabel und einen Anschluss an den Bremskreis, falls Ihr Fahrzeug diesen benötigt. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie dies sicher durchzuführen ist, installieren Sie ihn bitte nicht. Engatches Aragón übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Installation.

**PT** Este kit contém cablagem auxiliar e uma ligação ao circuito de travagem, caso o seu veículo o requiera. Se não tiver a certeza de como fazê-lo com segurança, não o instale. A Engatches Aragón não se responsabiliza por uma instalação incorreta.

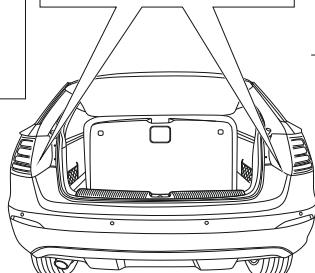
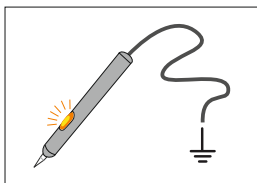
5\*

**Conexión del kit opcional desconexión antiniebla** / Connection of optional fog light out-off kit / Connexion du kit optionnel de déconnexion des antibrouillards / Collegamento del kit opzionale di disattivazione dei fendinebbia / Anschluss des optionalen Nebelscheinwerfer-Abschalt-Kits / Ligação do kit opcional de desconexão dos faróis de nevoeiro

**S** KIT OPCIONAL. Desconexión antiniebla – ALN1300 /  
OPTIONAL KIT. Anti-fog disconnection - ALN1300



Auto OFF



1x



6\*

8\*

9\*

10\*

11\*

2x



6\*

7\*

8\*

9\*

10\*

11\*

**ES** Nota: Las funciones deshabilitadas se restauran al detectar la ausencia de remolque.

**EN** Note: Disabled functions are restored upon detection of the absence of a trailer.

**FR** Remarque: Les fonctions désactivées sont rétablies dès la détection de l'absence de remorque.

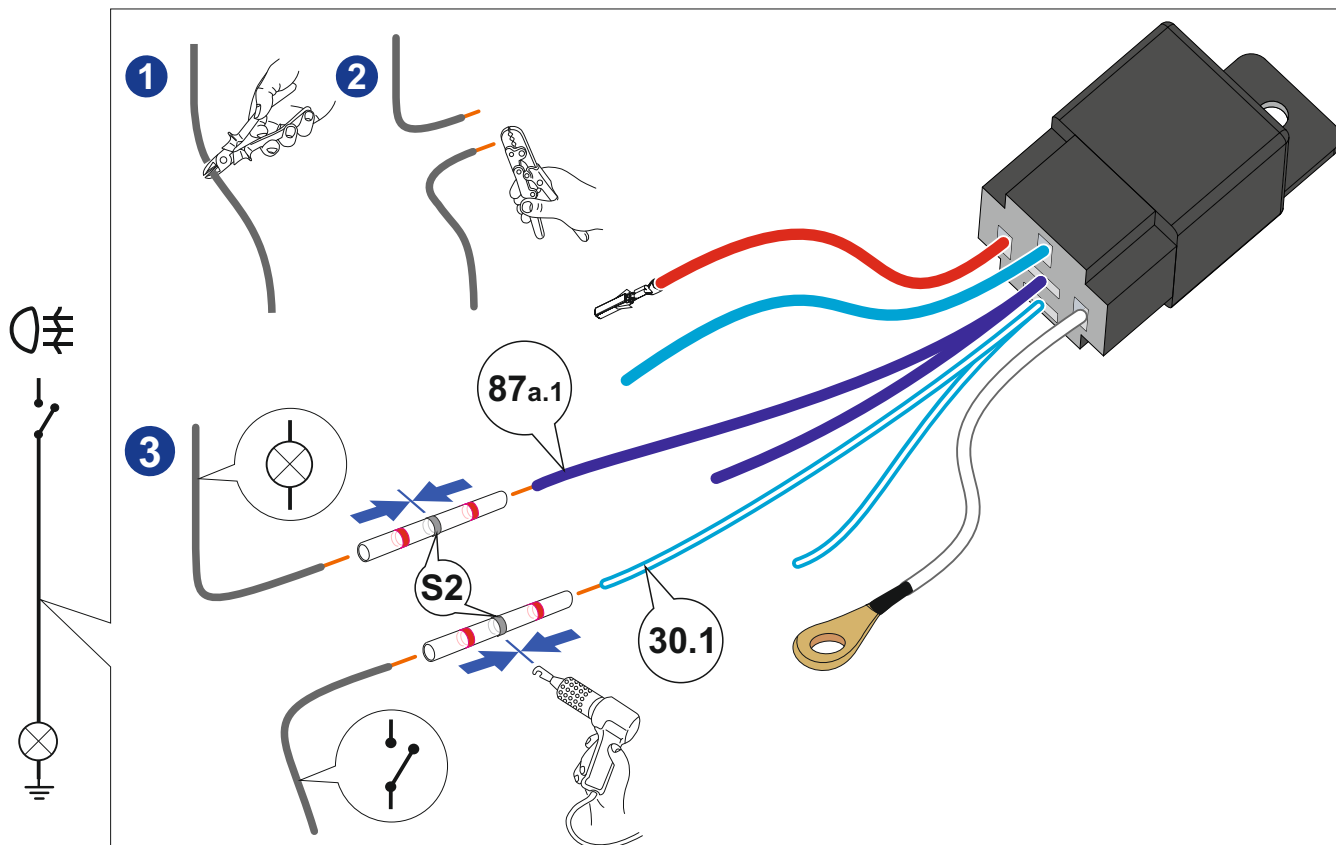
**IT** Nota: Le funzioni disattivate vengono ripristinate al rilevamento dell'assenza del rimorchio.

**DE** Hinweis: Deaktivierte Funktionen werden wiederhergestellt, sobald das Fehlen eines Anhängers erkannt wird.

**PT** Nota: As funções desativadas são restauradas ao detectar a ausência de um reboque.

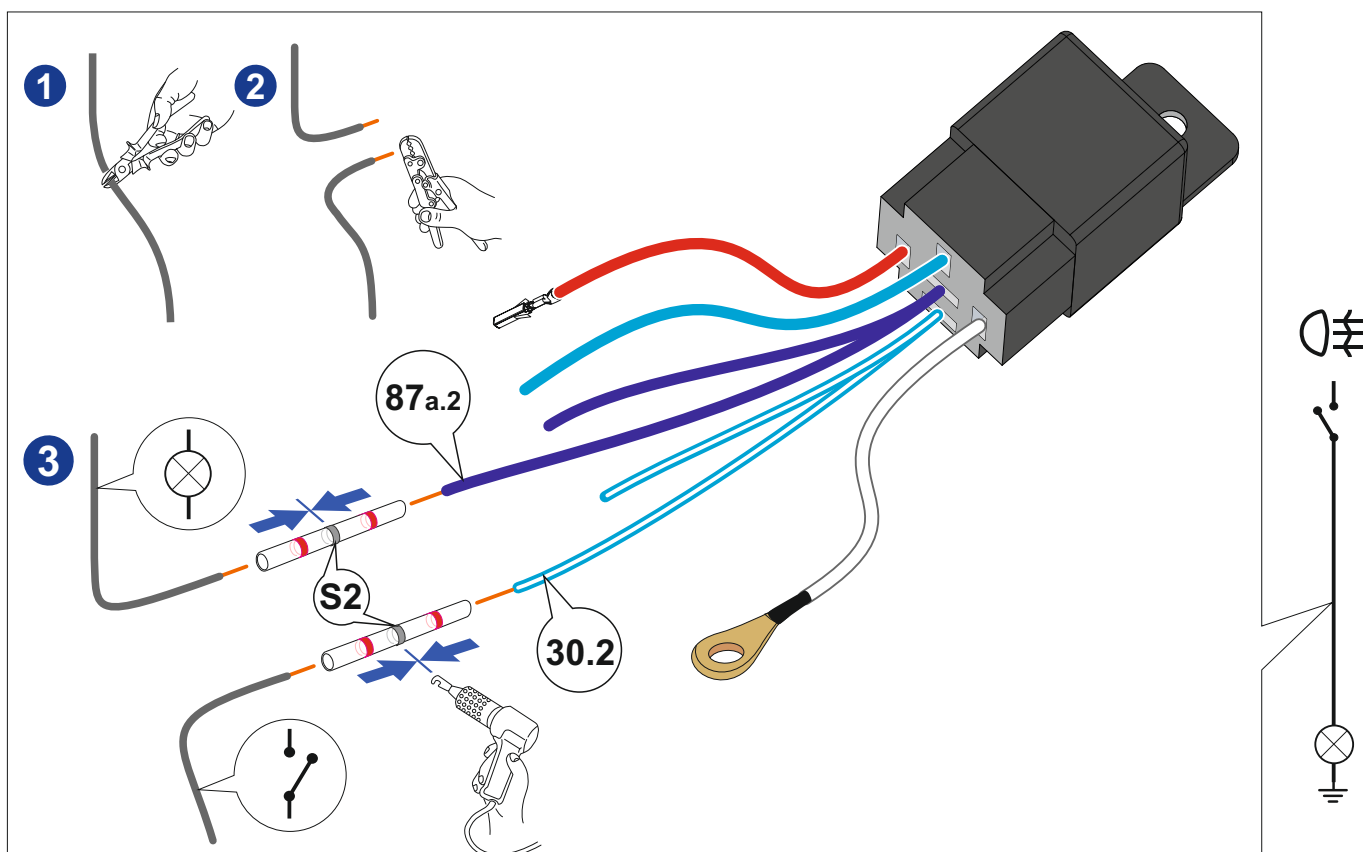
6\*

**Un antiniebla** / One fog light / Un antibrouillard / Un antinebbia / Ein Nebelscheinwerfer / Um antiniebla



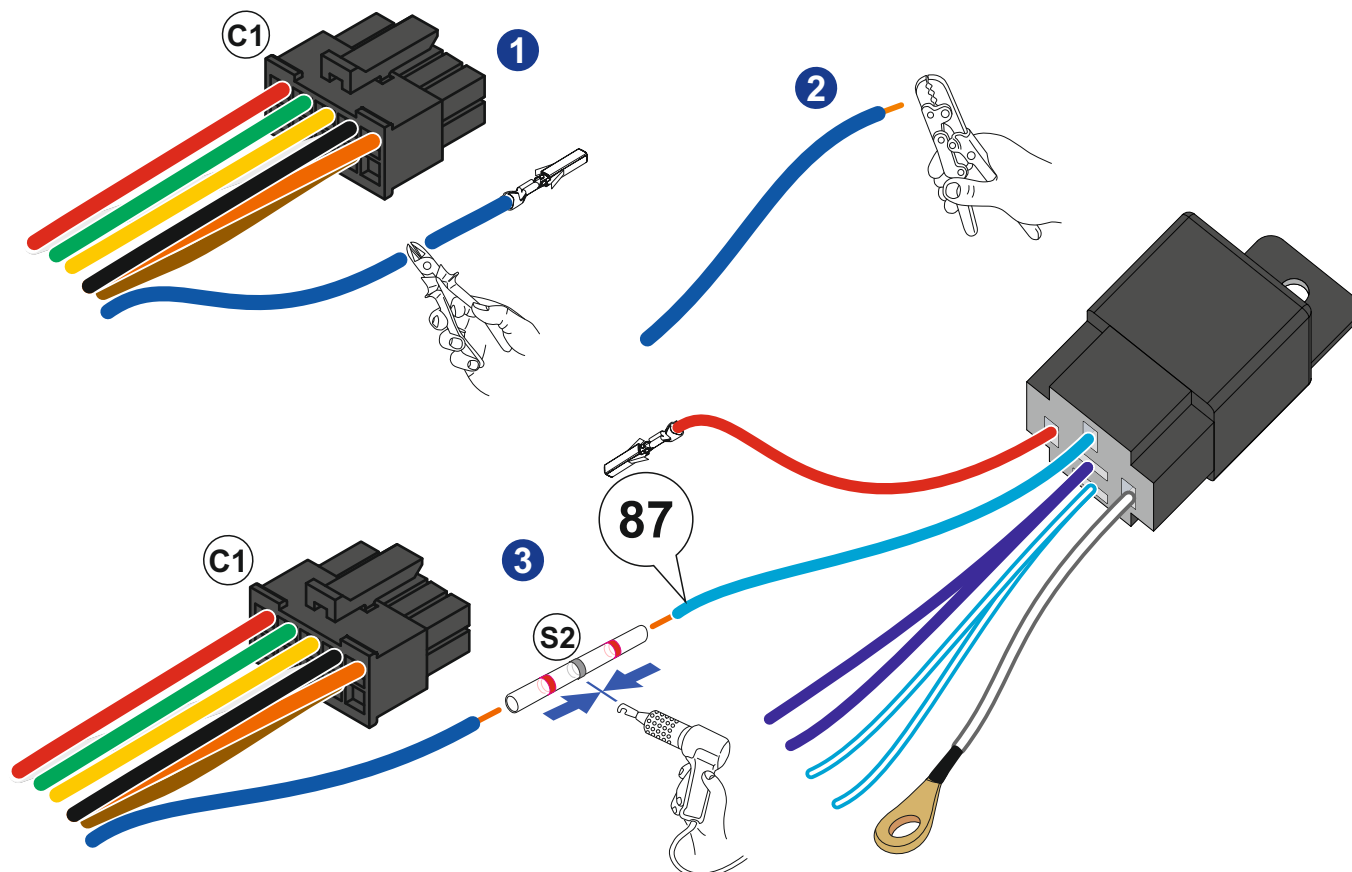
7\*

**Dos antinieblas** / Two fog lights / Deux antibrouillards / Due fendinebbia / Zwei Nebelscheinwerfer / Dois faróis de nevoeiro



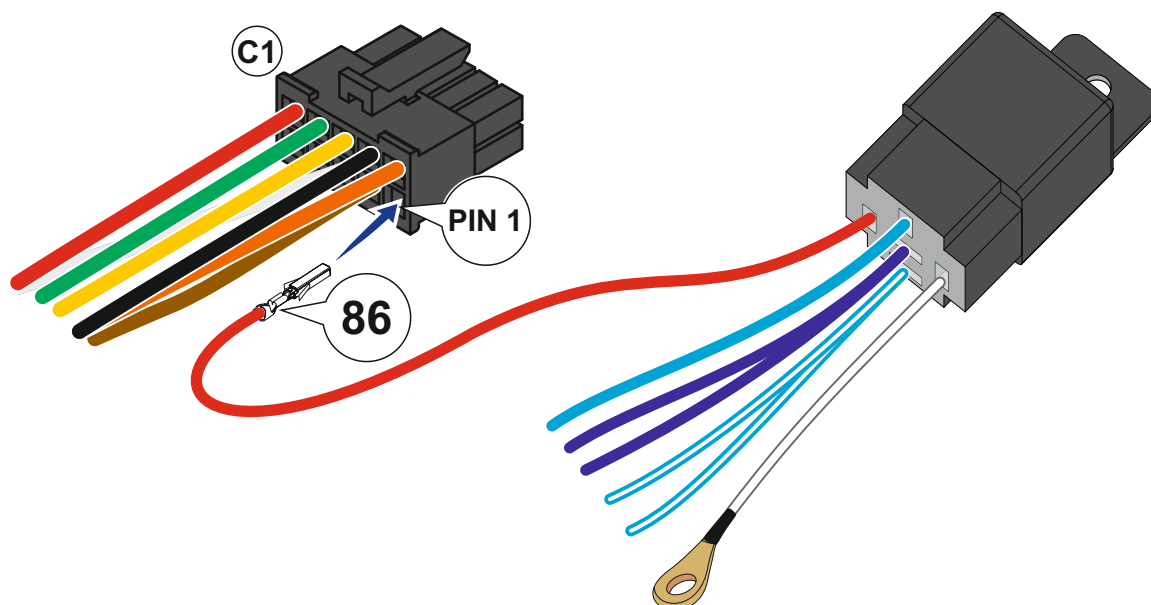
8\*

**Conexión de relé a salida remolque** / Connecting the relay to the trailer output / Connexion du relais à la sortie remorque / Collegamento del relé all'uscita del rimorchio / Anschluss des Relais an den Anhänger Ausgang / Ligação do relé à saída do reboque



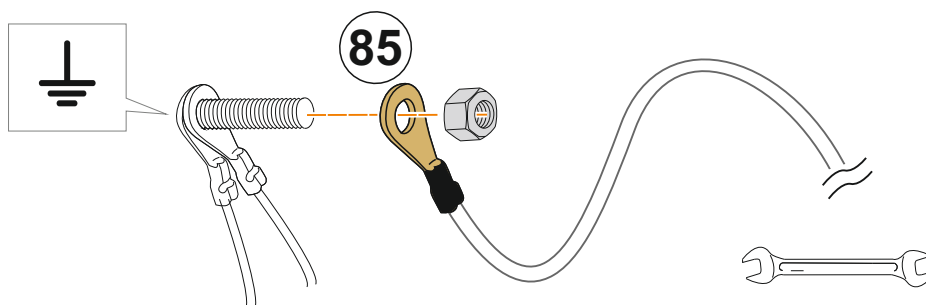
9\*

**Conexión de relé a centralita** / Connecting the relay to the control unit / Raccordement du relais à l'unité de commande / Collegamento del relè alla centralina / Anschluss des Relais an die Steuereinheit / Ligação do relé à central



10\*

**Conexión de masa del relé** / Relay earth connection / Connexion à la masse du relais / Collegamento a massa del relè / Masseanschluss des Relais / Ligação à massa do relé



11\*



**ARAGÓN NEXUS**  
REINVENTING THE WAY WE CONNECT

**DOWNLOAD THE APP**  
Enganches Aragón



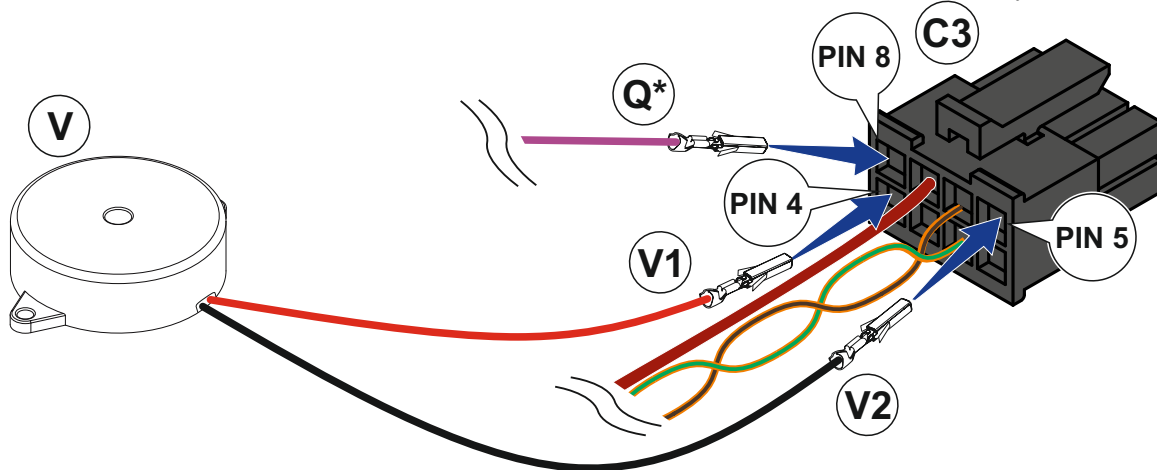
- ES** Recuerde que debe instalar la [app](#) y seleccionar “Sin codificación, kit desconexión antiniebla” para habilitar las funciones de desconexión antiniebla de su vehículo.
- EN** Remember that you must install the [app](#) and select “No coding, fog light disconnect kit” to enable the fog light disconnect functions on your vehicle.
- FR** N'oubliez pas que vous devez installer [l'application](#) et sélectionner « Sans codage, kit de déconnexion des feux antibrouillard » pour activer les fonctions de déconnexion des feux antibrouillard sur votre véhicule.
- IT** Ricorda che devi installare [l'app](#) e selezionare “Nessuna codifica, kit di disconnessione fendinebbia” per abilitare la funzione di disconnessione dei fendinebbia del tuo veicolo.
- Denken Sie daran, dass Sie die [App](#) installieren und „Keine Codierung, Nebelscheinwerfer-Abschaltkit“ auswählen müssen, um die Nebelscheinwerfer-Abschaltfunktionen an Ihrem Fahrzeug zu aktivieren.
- DE** **Nebelscheinwerfer-Abschaltkit**
- Lembre-se de que você precisa instalar o [aplicativo](#) e selecionar “Sem codificação, kit de desconexão de faróis de neblina” para ativar as funções de desconexão dos faróis de neblina em seu veículo.
- PT** **desconexão de faróis de neblina**



12

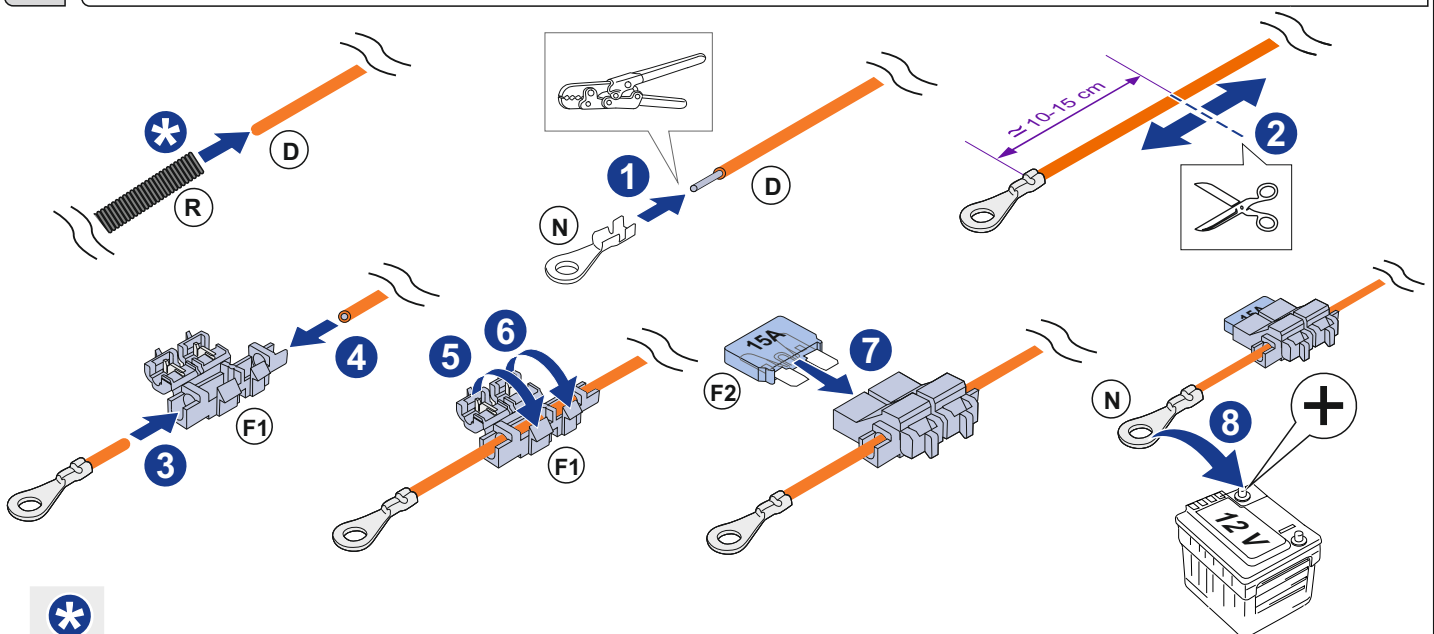
**Conexión zumbador** / Buzzer connection / Connexion du buzzer / Collegamento del cicalino / Anschluss des Summer / Ligação da campainha

\* **Conexión cable auxiliar en el caso de haberlo instalado.** / Connect the auxiliary cable, if one has been fitted.



13

**Conexión de la alimentación** / Connection power supply / Connexion de l'alimentation / Collegamento dell'alimentazione / Anschluss der Stromversorgung / Ligação da alimentação



**ES** Envolver el cable (D) con el tubo corrugado (R), en caso de tener que conectar el cable (D) a la batería del vano motor.

**EN** Wrap the cable (D) in the corrugated tubing (R) if you need to connect the cable (D) to the battery in the engine compartment.

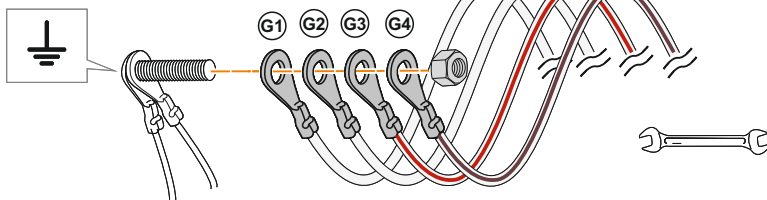
**FR** Enroulez le câble (D) dans le tuyau ondulé (R) si vous devez raccorder le câble (D) à la batterie située dans le compartiment moteur.

**IT** Avvolgere il cavo (D) con il tubo corrugato (R), qualora fosse necessario collegare il cavo (D) alla batteria nel vano motore.

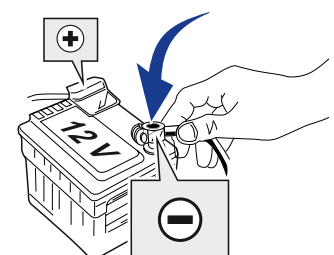
**DE** Umschlagen Sie das Kabel (D) mit dem Welschlauch (R), falls das Kabel (D) an die Batterie im Motorraum angeschlossen werden muss.

**PT** Enrole o cabo (D) com o tubo ondulado (R), caso seja necessário ligar o cabo (D) à bateria no compartimento do motor.

14

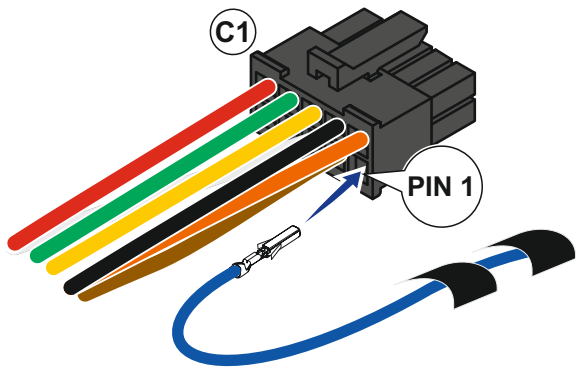


15



16

**Conexión Pin 1 / Pin 1 connection / Connexion broche 1 / Collegamento al pin 1 / Anschluss Pin 1 / Ligação do pino 1**



**ES** Conectar en caso de no haber instalado el kit opcional, Desconexión antiniebla –ALN1300.

**EN** Connect if the optional kit has not been installed, Anti-fog switch – ALN1300.

**FR** À brancher si le kit en option « Désactivation des antibrouillards » – ALN1300 n'est pas installé.

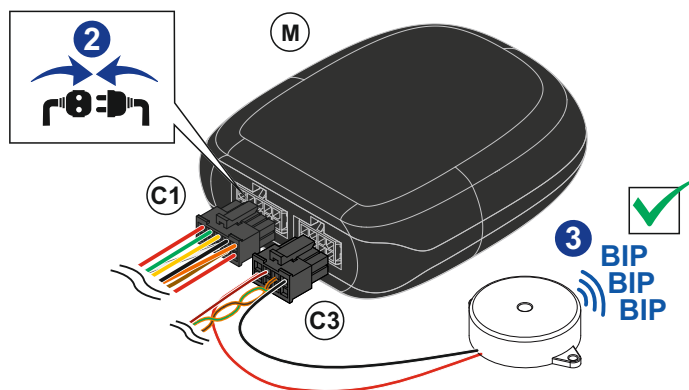
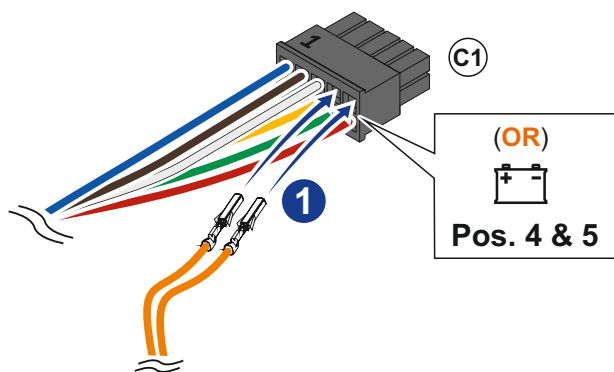
**IT** Collegare se non è stato installato il kit opzionale «Disattivazione fendinebbia»-ALN1300.

**DE** Anschließen, falls das optionale Kit „Nebelscheinwerfer-Abschaltung – ALN1300“ nicht installiert wurde.

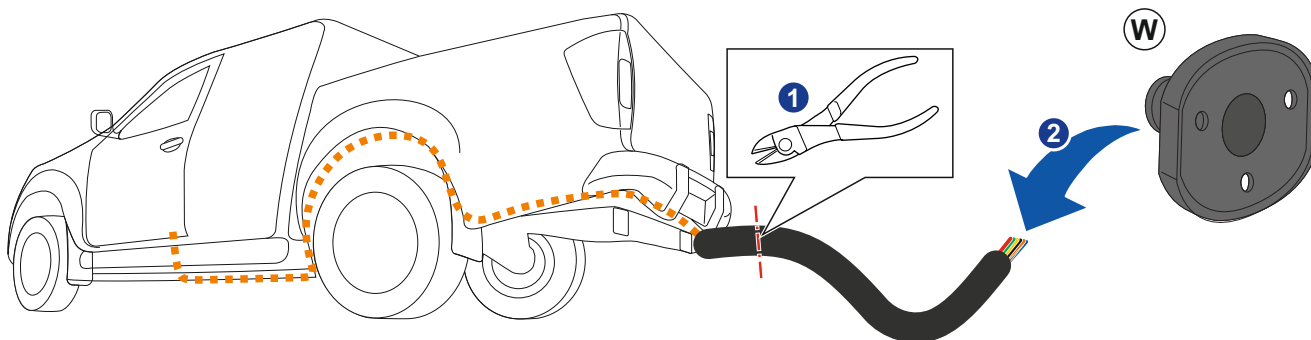
**PT** Ligar caso não tenha instalado o kit opcional, Desligamento antinevoeiro – ALN1300.

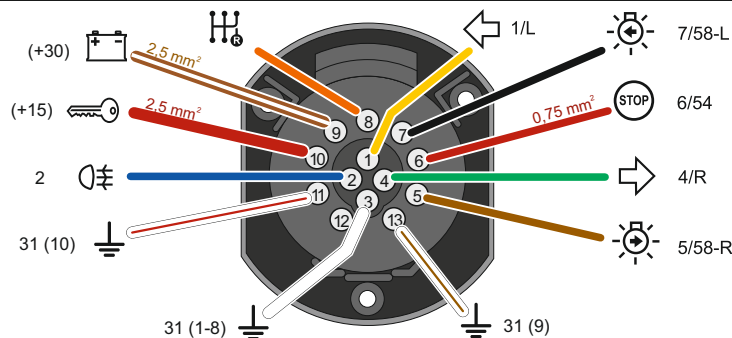
17

**Conexiones de la centralita de remolque** / Connections of the trailer module / Connexions du boîtier de commande de remorquage / Collegamenti del quadro elettrico del rimorchio / Anschlüsse der Anhänger-Steuerzentrale / Ligações da central de reboque



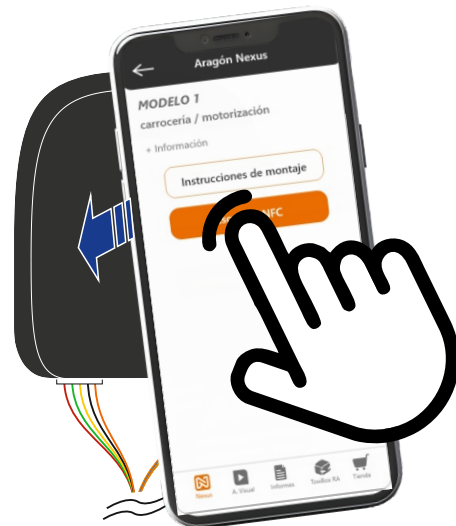
18





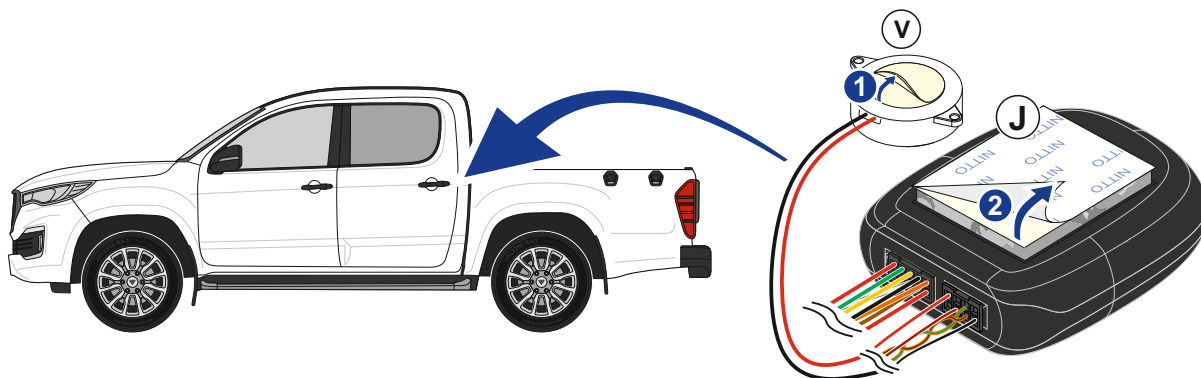
| DIN / ISO 11446 | ES                     | EN                | FR                 | IT                   | DE                             | PT                    |
|-----------------|------------------------|-------------------|--------------------|----------------------|--------------------------------|-----------------------|
| 1 1/L           | Intermitente izquierdo | Left indicator    | Clignotant gauche  | Freccia sinistra     | Fahrtrichtungs-anzeiger links  | Vira à esquerda       |
| 2 2             | antiniebla trasera     | rear fog light    | Anti-brouillard    | Retro-nebbia         | Nebel-schlussleuchte           | Nevoeiro traseira     |
| 3 31 (1-8)      | Masa (1-8)             | Earth (1-8)       | Masse (1-8)        | Massa (1-8)          | Masse (1-8)                    | Terra (1-8)           |
| 4 4/R           | Intermitente derecho   | Right indicator   | Clignotant droit   | Freccia destra       | Fahrtrichtungs-anzeiger rechts | Vira à direita        |
| 5 5/58R         | Posición derecha       | Right tail light  | Veilleuse droite   | Posizione destra     | Rechte Schlussleuchte          | Luz traseira direita  |
| 6 6/54          | Luz de freno           | Brake light       | Feu de stop        | Luce d'arresto       | Brem-sleuchte                  | Luz de freio          |
| 7 7/58L         | Posición izquierda     | Left tail light   | Veilleuse gauche   | Posizione sinistra   | Linke Schlussleuchte           | Luz traseira esquerda |
| 8 8             | Marcha atrás           | Reverse light     | Marche arrière     | Retro-marcia         | Rückfahr-leuchte               | Luz Reversa           |
| 9 +30           | Corriente continua     | Permanent current | Courant continue   | Positivo permanente  | Permanent-strom                | Corrente constante    |
| 10 +15          | Corriente de contacto  | Contact current   | Courant de contact | Positivo sottochiave | Schalter-strom                 | Corrente em chave     |
| 11 31 (10)      | Masa (10)              | Earth (10)        | Masse (10)         | Massa (10)           | Masse (10)                     | Terra (10)            |
| 12 --           | Pin vacío              | Empty pin         | Broche vide        | Pin vuoto            | Leere Kammer                   | Pino vazio            |
| 13 31 (9)       | Masa (9)               | Earth (9)         | Masse (9)          | Massa (9)            | Masse (9)                      | Terra (9)             |

- ES** Vuelve a la app, selecciona tu modelo de vehículo y configuración según la instalación llevada a cabo. Escanea mediante NFC para terminar con la instalación de tu kit electrónico.
- EN** Return to the app, select your vehicle model and configuration according to the installation carried out. Scan using NFC to complete the installation of your electronic kit.
- FR** Revenez à l'application, sélectionnez votre modèle de véhicule et votre configuration en fonction de l'installation effectuée. Effectuez un scan NFC pour terminer l'installation de votre kit électronique.
- IT** Torna all'app, seleziona il modello del tuo veicolo e la configurazione in base all'installazione effettuata. Esegui la scansione tramite NFC per completare l'installazione del tuo kit elettronico.
- DE** Kehren Sie zur App zurück, wählen Sie Ihr Fahrzeugmodell und Ihre Konfiguration entsprechend der durchgeführten Installation aus. Scannen Sie mit NFC, um die Installation Ihres Elektronik-Kits abzuschließen.
- PT** Volte ao aplicativo, selecione o modelo do seu veículo e a configuração de acordo com a instalação realizada. Faça a leitura por NFC para concluir a instalação do seu kit eletrônico.



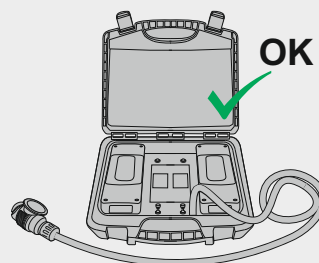
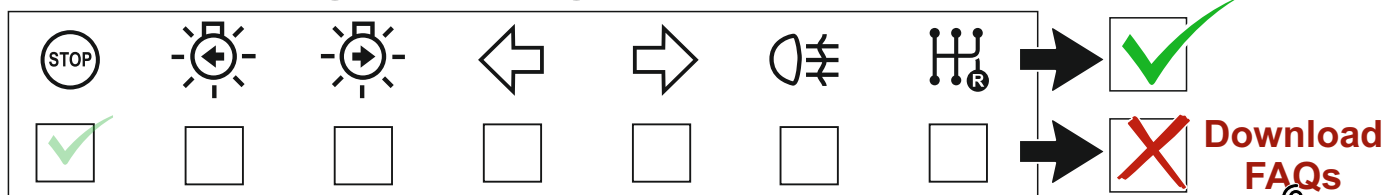
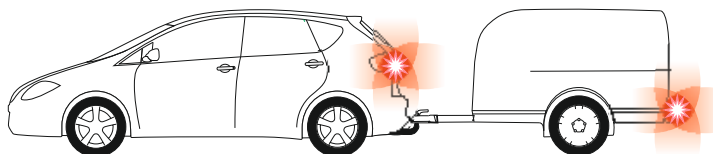
21

**Fijación de la centralita** / Fixation of the trailer module / Fixation du boîtier électrique / Fissaggio della centralina / Befestigung der Schaltzentrale / Fixação da central telefónica



22

**Comprobación de alumbrado** / Lightning check / Vérification de l'éclairage / Controllo dell'illuminazione / Überprüfung der Beleuchtung / Verificação da iluminação



Simulador de remolque / Trailer simulator / Simulateur de remorque  
Simulatore di rimorchio / Anhänger-Simulator / Simulador de reboque



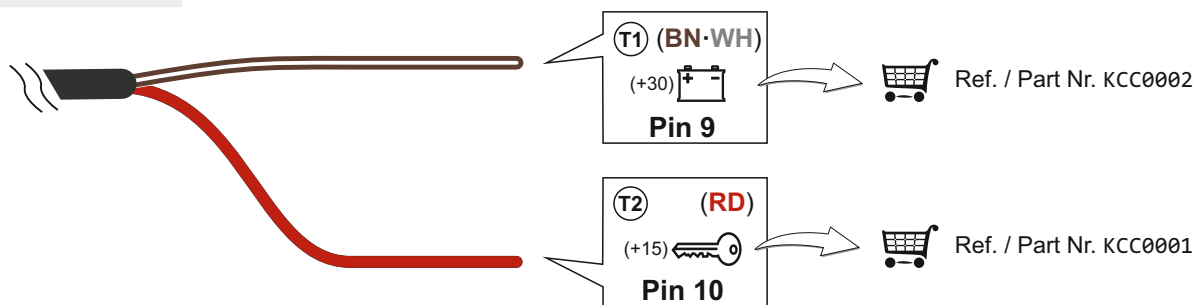
Ref. / Tart Nr.: **ALD0002**

**ES:** La comprobación debe hacerse con un consumo mínimo de 1W. / **GB:** The verification must be done with 1W minimum. / **FR:** Le contrôle doit être effectué avec une consommation minimum de 1 W sur le clignotant. / **IT:** La verifica deve essere effettuata con un consumo minimo di 1W. / **DE:** Die Prüfung muss mit einem Mindestverbrauch von 1 W durchgeführt werden. / **PT:** A verificação deve ser feita com um consumo mínimo de 1W.

23\*

\*Opcional: tomas de caravana / \*Optional: caravan power supply / \*En option : prises pour caravane / \*Opzionale: prese per roulotte /  
\*Optional: Caravan-Anschlüsse / \*Opcional: tomadas para caravanas

## OPTION 1



23\*

## OPTION 2

